

---

# SonoSite X-Porte

## ***User Guide Errata***

**Manufacturer**

FUJIFILM SonoSite, Inc.

21919 30th Drive SE

Bothell, WA 98021 USA

T: 1-888-482-9449 or 1-425-951-1200

F: 1-425-951-1201

**EC Authorized Representative**

FUJIFILM SonoSite B.V.

Joop Geesinkweg 140

1114 AB Amsterdam,

The Netherlands

**Australia Sponsor**

FUJIFILM SonoSite Australasia Pty Ltd

114 Old Pittwater Road

BROOKVALE, NSW, 2100

Australia

**Caution**

United States federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

SonoSite, X-Porte, and the SonoSite logo are trademarks and registered trademarks of FUJIFILM SonoSite, Inc. in various jurisdictions. FUJIFILM is a registered trademark of FUJIFILM Corporation. Value from Innovation is a trademark of FUJIFILM Holdings America Corporation.

All other trademarks are the property of their respective owners.

Part number: P21471-03

Publication date: April 2018

Copyright © 2018 FUJIFILM SonoSite, Inc. All rights reserved.



# SonoSite X-Porte User Guide Errata

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>
Document conventions .....	1
Getting help .....	1
<b>Getting started</b> .....	<b>2</b>
<b>Setting up the system</b> .....	<b>2</b>
USB Settings .....	2
eFilm Lite image-Viewer .....	3
<b>Measurement references</b> .....	<b>3</b>
Cardiac references .....	3
<b>Cleaning and disinfecting</b> .....	<b>3</b>
<b>Clinical safety</b> .....	<b>4</b>
<b>Specifications</b> .....	<b>4</b>
Dimensions .....	4

## Introduction

The content in this document was either not included or incorrect in the system user guide; the revisions will be made in the next update.

## Document conventions

The document follows these conventions:

- ▶ A **WARNING** describes precautions necessary to prevent injury or loss of life.
- ▶ A **Caution** describes precautions necessary to protect the products.
- ▶ A **Note** provides supplemental information.
- ▶ Numbered and lettered steps must be performed in a specific order.
- ▶ Bulleted lists present information in list format but do not imply a sequence.
- ▶ Single-step procedures begin with ❖.

For a description of labeling symbols that appear on the product, see "Labeling Symbols" in the system user guide.

## Getting help

For technical support, please contact FUJIFILM SonoSite as follows:

**Phone** 877-657-8118  
**(U.S. or Canada)**

<b>Phone (outside U.S. or Canada)</b>	425-951-1330, or call your local representative
<b>Fax</b>	425-951-6700
<b>Email</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Europe Service Center</b>	Main: +31 20 751 2020 English support: +44 14 6234 1151 French support: +33 1 8288 0702 German support: +49 69 8088 4030 Italian support: +39 02 9475 3655 Spanish support: +34 91 123 8451
<b>Asia Service Center</b>	+65 6380-5581

Printed in the U.S.

## Getting started

The following caution has been added.

### Caution

When performing a search in the system Help, do not enter the word "and" following your search word. The system locks up and requires a restart.

## Setting up the system

### USB Settings

Information about the eFilm Lite image-viewer has been removed.

#### To specify export options

- 1 On the **USB** settings page, select an **Export Type**:
  - ▶ **DICOM Export** creates DICOMDIR files readable by a DICOM reader. DICOM is an optional feature.
  - ▶ **Multimedia Export** organizes files in a standard folder structure. Video clips export in MJPEG video saved as AVI. To view them, FUJIFILM SonoSite recommends Windows Media Player or QuickTime 7.0 or later.

2 Select an **Image Format** for your export type. For JPEG image format, also select a JPEG compression. A high compression has a smaller file size but less detail (see “Limitations of JPEG format”). The image format affects both still images and video clips.

For optimal DICOM image quality, select RGB image format and low compression.

3 (**Multimedia Export** only) Select a sort order from the **Sort By** list.

4 Select **Auto Export** to enable automatic export of ended exams. See also “To export patient exams automatically to a USB memory stick.”

5 (**DICOM Export** only) Select any of the following:

- ▶ **Include CDA** to export the CDA report. See “CDA Report settings.”
- ▶ **Include SR** to export the Structured Report.

6 Tap **Done**.

## eFilm Lite image-Viewer

This section has been removed.

## Measurement references

### Cardiac references

The following reference has been added.

#### Left Atrial Area

Lang, R. et al. “Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging.” *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

## Cleaning and disinfecting

The following website was corrected.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

The following footnote was updated in the cleaning and disinfecting tables.

Refer to the cleaners and disinfection tool available at [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants) for a more complete list of approved cleaners and disinfectants.

## Clinical safety

The following warning has been updated.

**WARNING** FUJIFILM SonoSite does not recommend the use of high-frequency electromedical devices in proximity to its systems. FUJIFILM SonoSite equipment has not been validated for use with high-frequency electrosurgical devices or procedures. Use of high-frequency electrosurgical devices in proximity to its systems may lead to abnormal system behavior or shutdown of the system.

To avoid the risk of a burn hazard, do not use the transducer with high-frequency surgical equipment. Such a hazard may occur in the event of a defect in the high-frequency surgical neutral electrode connection.

## Specifications

### Dimensions

#### Stand

	<u>First configuration</u>	<u>Second configuration</u>
<b>Length</b>	26.4 in. (67.1 cm)	26.4 in. (67.1 cm)
<b>Width</b>	21.2 in. (58.3 cm)	21.2 in. (58.3 cm)
<b>Height</b> (max with monitor up)	64 in. (162.6 cm)	65 in. (165.6 cm)
<b>Height</b> (min with monitor down)	42.2 in. (107.2 cm)	42.2 in. (107.2 cm)

#### Clinical monitor

	<u>First configuration</u>	<u>Second configuration</u>
<b>Length</b> (exterior dimension)	18.8 in. (47.8 cm)	20.2 in. (51.4 cm)
<b>Height</b> (exterior dimension)	14.2 in. (36 cm)	14.33 in. (36.4 cm)
<b>Diagonal</b> (viewable area)	19 in. (48.3 cm)	19.9 in. (50.6 cm)
<b>Resolution</b>	1680 x 1050	1728 x 1080

# SonoSite X-Porte Errata zum Benutzerhandbuch

<b>Einführung</b> .....	<b>5</b>
Dokumentkonventionen .....	5
Weiterführende Informationen .....	6
<b>Erste Schritte</b> .....	<b>6</b>
<b>Einrichtung des Systems</b> .....	<b>7</b>
USB-Einstellungen .....	7
Bildbearbeitungssoftware eFilm Lite .....	7
<b>Referenzmaterial für Messungen</b> .....	<b>8</b>
Kardiologisches Referenzmaterial .....	8
<b>Reinigung und Desinfektion</b> .....	<b>8</b>
<b>Klinische Sicherheit</b> .....	<b>8</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>9</b>
Abmessungen .....	9

## Einführung

Der Inhalt dieses Dokuments war im Benutzerhandbuch des Systems nicht enthalten oder nicht korrekt; die Revisionen werden mit der nächsten Aktualisierung vorgenommen.

## Dokumentkonventionen

Für das Dokument gelten folgende Konventionen:

- ▶ Ein **WARNHINWEIS** beschreibt die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung einer Verletzung oder eines tödlichen Unfalls.
- ▶ Ein **Vorsichtshinweis** beschreibt die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz der Produkte.
- ▶ Ein **Hinweis** enthält ergänzende Informationen.
- ▶ Nummerierte oder mit Buchstaben versehene Schritte müssen in einer bestimmten Reihenfolge durchgeführt werden.
- ▶ Listen mit Gliederungspunkten stellen Informationen in einem Listenformat dar, schreiben jedoch keine Reihenfolge vor.
- ▶ Einzelschrittverfahren beginnen mit ❖.

Eine Beschreibung der Kennzeichnungssymbole des Produkts ist unter „Kennzeichnungssymbole“ im Benutzerhandbuch des Systems zu finden.

## Weiterführende Informationen

Der technische Kundendienst von FUJIFILM SonoSite ist wie folgt erreichbar:

<b>Telefon (USA und Kanada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (außerhalb USA und Kanada)</b>	+1-425-951-1330, oder kontaktieren Sie Ihren Vertreter vor Ort
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-Mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Europäisches Servicezentrum</b>	Hauptstelle: +31 20 751 2020 Kundendienst auf Englisch: +44 14 6234 1151 Kundendienst auf Französisch: +33 1 8288 0702 Kundendienst auf Deutsch: +49 69 8088 4030 Kundendienst auf Italienisch: +39 02 9475 3655 Kundendienst auf Spanisch: +34 91 123 8451
<b>Asiatisches Servicezentrum</b>	+65 6380-5581

Gedruckt in den USA.

## Erste Schritte

Der folgende Vorsichtshinweis wurde hinzugefügt.

### Vorsichtshinweis

Wenn Sie eine Suche über das Hilfe-System durchführen, geben Sie am Ende Ihrer Suchanfrage nicht das Wort „und“ ein. Das System friert ein und muss neu gestartet werden.



# Einrichtung des Systems

## USB-Einstellungen

Informationen zur Bildbearbeitungssoftware eFilm Lite wurden entfernt.

### So werden Exportoptionen festgelegt

**1 Export Type** (Exportart) auf der Einstellungsseite für **USB**-Geräte auswählen:

- ▶ **DICOM Export** (DICOM-Export) erstellt DICOMDIR-Dateien, die für ein DICOM-Lesegerät lesbar sind. DICOM ist als Zusatzoption erhältlich.
- ▶ **Multimedia Export** (Multimedia-Export) organisiert Dateien in einer standardmäßigen Ordnerstruktur. Videoclips werden als MJPEG-Videos exportiert und im AVI-Format gespeichert. Zur Ansicht empfiehlt FUJIFILM SonoSite den Windows Media Player oder Quick Time 7.0 oder höher.

**2 Image Format** (Bildformat) für den jeweiligen Exporttyp auswählen. Für JPEG-Formate eine JPEG-Komprimierung auswählen. Eine hohe Komprimierung bietet eine kleinere Dateigröße, aber weniger Details (siehe „Einschränkungen des JPEG-Formats“). Das Bildformat beeinflusst sowohl Bilder als auch Videoclips.

Für optimale DICOM-Bildqualität RGB-Format und niedrige Kompression auswählen.

**3** (Nur **Multimedia Export** [Multimedia-Export]) Eine Sortierreihenfolge aus der Liste **Sort By** (Sortieren nach) auswählen.

**4 Auto Export** (Automatisches Exportieren) auswählen, um den automatischen Export von beendeten Untersuchungen zu aktivieren. Siehe auch „So werden Patientenuntersuchungen automatisch auf einen USB-Stick exportiert“.

**5** (Nur **DICOM Export** [DICOM-Export]) Einen der folgenden Schritte auswählen:

- ▶ **Include CDA** (CDA einschließen), um den CDA-Bericht zu exportieren. Siehe „CDA-Berichtseinstellungen“.
- ▶ **Include SR** (SR einschließen), um den „Structured Report“ zu exportieren.

**6 Done** (Fertig) berühren.

## Bildbearbeitungssoftware eFilm Lite

Dieser Abschnitt wurde entfernt.

# Referenzmaterial für Messungen

## Kardiologisches Referenzmaterial

Das folgende Referenzmaterial wurde hinzugefügt.

### Linke Vorhoffläche

Lang R. et al. „Recommendations for Cardiac Chamber quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging.“ *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: 25-26.

## Reinigung und Desinfektion

Die folgende Website wurde korrigiert.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Die folgende Fußnote wurde in den Tabellen zur „Reinigung und Desinfektion“ aktualisiert.

Eine umfassende Liste der genehmigten Reinigungs- und Desinfektionsmittel ist über das entsprechende Tool zu den Reinigungs- und Desinfektionsmitteln auf der Website [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants) zu finden.

## Klinische Sicherheit

Der folgende Warnhinweis wurde aktualisiert.

### WARNHINWEIS

Es wird davon abgeraten, hochfrequente elektromedizinische Geräte in der Nähe von FUJIFILM SonoSite Systemen zu verwenden. FUJIFILM SonoSite Ausrüstung wurde nicht für die Verwendung zusammen mit hochfrequenten elektrochirurgischen Geräten oder Verfahren geprüft. Der Einsatz von hochfrequenten elektrochirurgischen Geräten in der Nähe der Systeme kann zu ungewolltem Systemverhalten oder dessen Herunterfahren führen. Um Brandgefahr zu vermeiden, darf der Schallkopf nicht zusammen mit hochfrequenten Chirurgiegeräten verwendet werden. Eine solche Gefahr kann im Falle eines Defekts am Anschluss der hochfrequenten chirurgischen Neutralelektrode auftreten.

# Technische Daten

## Abmessungen

### Stativ

	<u>Erste Konfiguration</u>	<u>Zweite Konfiguration</u>
<b>Länge</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Breite</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Höhe</b> (max. mit hochgeklapptem Monitor)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Höhe</b> (min. mit heruntergeklapptem Monitor)	107,2 cm	107,2 cm

### Klinischer Monitor

	<u>Erste Konfiguration</u>	<u>Zweite Konfiguration</u>
<b>Länge</b> (äußere Abmessung)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Höhe</b> (äußere Abmessung)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonal</b> (sichtbarer Bereich)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Auflösung</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# SonoSite X-Porte Fe de erratas del manual para el usuario

<b>Introducción</b> .....	<b>11</b>
Convenciones utilizadas en el documento .....	11
Obtención de ayuda .....	12
<b>Primeros pasos</b> .....	<b>12</b>
<b>Configuración del sistema</b> .....	<b>13</b>
Ajustes de USB .....	13
Visualizador de imágenes eFilm Lite .....	13
<b>Referencias de medición</b> .....	<b>14</b>
Referencias sobre cardiología .....	14
<b>Limpieza y desinfección</b> .....	<b>14</b>
<b>Seguridad clínica</b> .....	<b>14</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>15</b>
Dimensiones .....	15

## Introducción

El contenido de este documento no se incluyó en el manual para el usuario del sistema o era incorrecto; las revisiones se realizarán en la próxima actualización.

## Convenciones utilizadas en el documento

Este documento sigue las siguientes convenciones:

- ▶ Los mensajes de **ADVERTENCIA** describen las precauciones necesarias para evitar lesiones o situaciones que entrañen peligro de muerte.
- ▶ Los mensajes de **Precaución** describen las precauciones necesarias para proteger los productos.
- ▶ Una **Nota** proporciona información adicional.
- ▶ Los pasos que aparecen con números y letras deben ejecutarse en un orden determinado.
- ▶ Las listas con viñetas presentan información en forma de lista, sin que ello implique una secuencia.
- ▶ Las intervenciones de un solo paso empiezan por ❖.

Para obtener una descripción de los símbolos del etiquetado que aparecen en el producto, consulte “Símbolos del etiquetado” en el manual para el usuario del sistema.

## Obtención de ayuda

Para obtener asistencia técnica, póngase en contacto con FUJIFILM SonoSite por los siguientes medios:

<b>Teléfono (EE. UU. o Canadá)</b>	+1-877-657-8118
<b>Teléfono (fuera de EE. UU. o Canadá)</b>	+1-425-951-1330, o bien llame a su representante local
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>Correo electrónico</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Centro de servicio al cliente en Europa</b>	Principal: +31 20 751 2020 Asistencia técnica en inglés: +44 14 6234 1151 Asistencia técnica en francés: +33 1 8288 0702 Asistencia técnica en alemán: +49 69 8088 4030 Asistencia técnica en italiano: +39 02 9475 3655 Asistencia técnica en español: +34 91 123 8451
<b>Centro de servicio al cliente en Asia</b>	+65 6380-5581

Impreso en EE. UU.

## Primeros pasos

Se ha añadido la siguiente precaución.

### Precaución

Cuando realice una búsqueda en la Ayuda del sistema, no introduzca la palabra "y" después de la palabra de búsqueda. El sistema se bloqueará y será necesario reiniciarlo.

# Configuración del sistema

## Ajustes de USB

Se ha eliminado la información acerca del visualizador de imágenes eFilm Lite.

### Para especificar opciones de exportación

1 En la página de ajustes **USB**, seleccione un **Export Type** (Tipo de exportación):

- ▶ **DICOM Export** (Exportar DICOM) crea archivos DICOMDIR que pueden ser leídos por un lector DICOM. DICOM es una función opcional.
- ▶ **Multimedia Export** (Exportar multimedia) organiza los archivos en una estructura de carpetas estándar. Los clips de vídeo se exportan en vídeo MJPEG guardado como AVI. Para verlos, FUJIFILM SonoSite recomienda Windows Media Player o QuickTime 7.0 o superior.

2 Seleccione un **Image Format** (Formato de imagen) para el tipo de exportación. Para el formato de imagen JPEG también se selecciona la compresión JPEG. La compresión alta se caracteriza por un tamaño de archivo menor aunque con menos detalles (consulte "Limitaciones del formato JPEG"). El formato de imagen afecta a las imágenes estáticas y a los clips de vídeo.

Para que la calidad de la imagen DICOM sea óptima, seleccione el formato de imagen RGB y compresión baja.

3 (Solo **Multimedia Export** (Exportar multimedia)) Seleccione un criterio de ordenación en la lista **Sort By** (Ordenar por).

4 Seleccione **Auto Export** (Exportar auto) para habilitar la exportación automática de exámenes finalizados. Consulte también "Para exportar los exámenes de los pacientes automáticamente a una memoria USB."

5 (Solo **DICOM Export** (Exportar DICOM)) Seleccione cualquiera de las siguientes opciones:

- ▶ **Include CDA** (Incluir CDA) para exportar el informe CDA. Consulte "Ajustes de informes CDA".
- ▶ **Include SR** (Incluir SR) para exportar el informe estructurado.

6 Toque **Done** (Salir).

## Visualizador de imágenes eFilm Lite

Se ha eliminado esta sección.

## Referencias de medición

### Referencias sobre cardiología

Se ha añadido la siguiente referencia.

#### Área de la aurícula izquierda

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

### Limpieza y desinfección

Se ha corregido el siguiente sitio web.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Se ha actualizado la siguiente nota a pie de página en las tablas de limpieza y desinfección.

Para obtener un listado más completo de los limpiadores y desinfectantes autorizados, consulte la herramienta sobre limpiadores y desinfección disponible en [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants).

### Seguridad clínica

Se ha actualizado la siguiente advertencia.

#### ADVERTENCIA

FUJIFILM SonoSite recomienda no usar aparatos electromédicos de alta frecuencia cerca de sus sistemas. El equipo FUJIFILM SonoSite no ha sido autorizado para utilizarse con aparatos electroquirúrgicos de alta frecuencia ni durante intervenciones con este tipo de aparatos. El uso de aparatos electroquirúrgicos de alta frecuencia cerca de sus sistemas puede provocar un comportamiento anómalo del sistema o que este se apague. Para evitar el riesgo de quemaduras, no utilice el transductor con equipos quirúrgicos de alta frecuencia. Dicho peligro puede producirse en caso de que exista un fallo en la conexión de los electrodos neutros quirúrgicos de alta frecuencia.



# Especificaciones

## Dimensiones

### Soporte

	<u>Primera configuración</u>	<u>Segunda configuración</u>
<b>Longitud</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Anchura</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Altura</b> (máx. con el monitor arriba)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Altura</b> (mín. con el monitor abajo)	107,2 cm	107,2 cm

### Monitor clínico

	<u>Primera configuración</u>	<u>Segunda configuración</u>
<b>Longitud</b> (dimensión exterior)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Altura</b> (dimensión exterior)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonal</b> (área visible)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Resolución</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# Errata au guide d'utilisation de l'échographe SonoSite X-Porte

<b>Introduction</b> .....	<b>17</b>
Conventions du document .....	17
Aide .....	18
<b>Mise en route</b> .....	<b>18</b>
<b>Configuration de l'échographe</b> .....	<b>19</b>
Paramètres USB .....	19
Logiciel de visualisation d'images eFilm Lite .....	19
<b>Mesures de référence</b> .....	<b>20</b>
Références cardiaques .....	20
<b>Nettoyage et désinfection</b> .....	<b>20</b>
<b>Sécurité clinique</b> .....	<b>20</b>
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>21</b>
Dimensions .....	21

## Introduction

Le contenu de ce document était soit absent, soit incorrect dans le guide de l'utilisateur du système ; les révisions seront faites dans la prochaine mise à jour.

## Conventions du document

Ce document utilise les conventions suivantes :

- ▶ Un **AVERTISSEMENT** décrit les précautions nécessaires pour prévenir les blessures ou la mort.
- ▶ Une **mise en garde** décrit les précautions nécessaires pour protéger les produits.
- ▶ Une **remarque** fournit des informations supplémentaires.
- ▶ Les étapes associées à des numéros et à des lettres doivent être exécutées dans un ordre spécifique.
- ▶ Les listes à puces présentent des informations sous forme de liste mais n'impliquent pas de séquence.
- ▶ Les procédures ne comportant qu'une seule étape commencent par ❖.

Pour obtenir une description des symboles figurant sur l'étiquetage du produit, voir « Symboles d'étiquetage » dans le guide d'utilisation du système.

## Aide

Pour une assistance technique, veuillez contacter FUJIFILM SonoSite comme suit :

<b>Téléphone (États-Unis ou Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Téléphone (hors États-Unis et Canada)</b>	+1-425-951-1330 ou appelez votre représentant
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Centre de services en Europe</b>	Ligne principale : +31 20 751 2020 Assistance en anglais : +44 14 6234 1151 Assistance en français : +33 1 8288 0702 Assistance en allemand : +49 69 8088 4030 Assistance en italien : +39 02 9475 3655 Assistance en espagnol : +34 91 123 8451
<b>Centre de services en Asie</b>	+65 6380-5581

Imprimé aux États-Unis.

## Mise en route

La mise en garde suivante a été ajoutée.

### Mise en garde

Lors des recherches dans l'aide du système, ne saisissez pas le mot « et » après le terme à rechercher, sinon le système se bloque et doit être redémarré.

# Configuration de l'échographe

## Paramètres USB

Les informations relatives au logiciel de visualisation d'images eFilm Lite ont été supprimées.

### Pour définir les options d'exportation

- 1 Sur la page de configuration **USB**, sélectionnez une option sous **Export Type** (Type d'export) :
  - ▶ **DICOM Export** (Export DICOM) crée des fichiers DICOMDIR lisibles par un lecteur DICOM. DICOM est une fonctionnalité facultative.
  - ▶ **Multimedia Export** (Export multimédia) organise les fichiers dans une arborescence de dossiers standard. Les clips vidéo sont exportés sous forme de vidéos MJPEG au format AVI. Pour les afficher, FUJIFILM SonoSite recommande l'utilisation du Windows Media Player ou de QuickTime version 7.0 ou supérieure.
- 2 Sélectionnez une option de type d'exportation sous **Image Format** (Format d'image). Pour le format d'image JPEG, sélectionnez également un taux de compression JPEG. Une compression de niveau élevé réduit la taille du fichier, mais fournit moins de détails (voir la section « Limites du format JPEG »). Le format d'image affecte aussi bien les images fixes que les clips vidéo.
 

Pour une qualité d'image DICOM optimale, sélectionnez le format d'image RVB et une faible compression.
- 3 [**Multimedia Export** (Export multimédia) uniquement] Sélectionnez un ordre de tri dans la liste **Sort By** (Trier par).
- 4 Sélectionnez **Auto Export** (Exportation auto) pour activer l'exportation automatique des examens terminés. Reportez-vous également à la section « Pour exporter automatiquement des examens de patient sur une clé USB ».
- 5 (**DICOM Export** [Export DICOM] uniquement) Sélectionnez l'une des options ci-dessous :

- ▶ **Include CDA** (Inclure CDA) pour exporter le rapport CDA. Reportez-vous à la section « Paramètres du rapport CDA ».
- ▶ **Include SR** (Inclure RS) pour exporter le rapport structuré.

- 6 Touchez **Done** (Quitter).

## Logiciel de visualisation d'images eFilm Lite

Cette section a été supprimée.

## Mesures de référence

### Références cardiaques

La référence suivante a été ajoutée.

#### Surface auriculaire gauche

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

### Nettoyage et désinfection

Le site Web suivant a été corrigé.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

La note de bas de page suivante a été mise à jour dans les tableaux de nettoyage et de désinfection.

Pour obtenir une liste plus complète des nettoyeurs et des désinfectants approuvés, consultez l'outil de sélection des produits à la page [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants).

### Sécurité clinique

L'avertissement suivant a été mis à jour.

#### AVERTISSEMENT

FUJIFILM SonoSite ne recommande pas l'utilisation d'appareils électromédicaux haute fréquence à proximité de ses systèmes. L'équipement FUJIFILM SonoSite n'a pas été validé pour une utilisation avec des appareils électromédicaux haute fréquence ou lors de telles procédures. L'utilisation d'appareils électromédicaux haute fréquence à proximité de ses systèmes peut conduire à un comportement anormal du système ou à son arrêt.

Pour éviter tout risque de brûlure, n'utilisez pas la sonde avec un appareil chirurgical haute fréquence. La connexion de l'électrode neutre chirurgicale haute fréquence risque de provoquer des brûlures si elle est défectueuse.

# Caractéristiques

## Dimensions

### Station

	<u>Première configuration</u>	<u>Deuxième configuration</u>
<b>Longueur</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Largeur</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Hauteur</b> (maximale avec moniteur relevé)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Hauteur</b> (minimale avec moniteur abaissé)	107,2 cm	107,2 cm

### Écran clinique

	<u>Première configuration</u>	<u>Deuxième configuration</u>
<b>Longueur</b> (dimension extérieure)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Hauteur</b> (dimension extérieure)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonale</b> (surface lisible)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Résolution</b>	1680 x 1050	1728 x 1080





# Errata corrige al manuale dell'utente SonoSite X-Porte

<b>Introduzione</b> .....	<b>23</b>
Convenzioni della documentazione .....	23
Ottenere aiuto .....	24
<b>Operazioni preliminari</b> .....	<b>24</b>
<b>Impostazione del sistema</b> .....	<b>25</b>
Impostazioni USB .....	25
Sistema per la visualizzazione delle immagini eFilm Lite .....	25
<b>Riferimenti di misurazione</b> .....	<b>26</b>
Riferimenti cardiaci .....	26
<b>Pulizia e disinfezione</b> .....	<b>26</b>
<b>Sicurezza clinica</b> .....	<b>26</b>
<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>27</b>
Dimensioni .....	27

## Introduzione

Il contenuto del presente documento non è stato incluso oppure non era corretto nel manuale dell'utente del sistema; le revisioni saranno effettuate nel prossimo aggiornamento.

## Convenzioni della documentazione

Nel documento vengono utilizzate le seguenti convenzioni:

- ▶ Una nota di **AVVERTENZA** descrive le precauzioni necessarie per evitare lesioni o il decesso.
- ▶ Una nota di **Attenzione** descrive le precauzioni necessarie per evitare danni ai prodotti.
- ▶ Una **Nota** fornisce ulteriori informazioni.
- ▶ Le fasi numerate o marcate con lettera vanno eseguite nell'ordine specificato.
- ▶ Gli elenchi puntati presentano le informazioni in formato elenco; tuttavia, ciò non implica necessariamente una sequenza.
- ▶ Le procedure che includono un'unica operazione cominciano con ❖.

Per una descrizione dei simboli delle etichette presenti sul prodotto, consultare "Simboli delle etichette" nel manuale dell'utente del sistema.

## Ottenere aiuto

Per assistenza tecnica, contattare FUJIFILM SonoSite come segue:

<b>Telefono (Stati Uniti o Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefono (altri Paesi)</b>	+1-425-951-1330 oppure rivolgersi al rappresentante locale
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Internet</b>	www.sonosite.com
<b>Centro di assistenza per l'Europa</b>	Principale: +31 20 751 2020 Assistenza in lingua inglese: +44 14 6234 1151 Assistenza in lingua francese: +33 1 8288 0702 Assistenza in lingua tedesca: +49 69 8088 4030 Assistenza in lingua italiana: +39 02 9475 3655 Assistenza in lingua spagnola: +34 91 123 8451
<b>Centro di assistenza per l'Asia</b>	+65 6380-5581

Stampato negli Stati Uniti.

## Operazioni preliminari

È stata aggiunta la seguente nota di attenzione.

### Attenzione

Quando si esegue una ricerca nella guida per il sistema, non immettere la parola "e" dopo la parola di ricerca. Il sistema si blocca e deve essere riavviato.

# Impostazione del sistema

## Impostazioni USB

Le informazioni relative al sistema per la visualizzazione delle immagini eFilm Lite sono state rimosse.

### Specifica delle opzioni di esportazione

- 1 Nella pagina delle impostazioni **USB**, selezionare un **Export Type** (Tipo esp.):
  - ▶ **DICOM Export** (Esportazione DICOM) crea file DICOMDIR leggibili da un lettore DICOM. DICOM è una funzione opzionale.
  - ▶ **Multimedia Export** (Esportazione multimedia) organizza i file in una struttura a cartelle di tipo standard. I filmati sono esportati in video MJPEG salvati come AVI. Per visualizzarli, FUJIFILM SonoSite consiglia l'utilizzo di Windows Media Player o QuickTime 7.0 o versioni successive.
- 2 Selezionare un **Image Format** (Formato immagine) per il tipo di esportazione. Per il formato JPEG, selezionare anche la compressione JPEG. Un alto livello di compressione diminuisce le dimensioni del file ma ne riduce altresì i dettagli (vedere "Limitazioni del formato JPEG"). Il formato immagine influenza sia immagini fisse sia filmati.
 

Per una qualità ottimale delle immagini DICOM, selezionare il formato immagine RGB e la compressione bassa.
- 3 (Solo **Multimedia Export** (Esportazione multimedia)). Selezionare un criterio di ordinamento dall'elenco **Sort By** (Ordina per).
- 4 Selezionare **Auto Export** (Esp. automatica) per abilitare l'esportazione automatica degli esami terminati. Vedere anche "Esportazione di esami paziente automaticamente in una memory stick USB".
- 5 (Solo **DICOM Export** (Esportazione DICOM)). Selezionare una delle seguenti operazioni:
  - ▶ **Include CDA** (Includi CDA) per esportare il Rapporto CDA. Vedere "Impostazione Rapporto CDA".
  - ▶ **Include SR** (Includi SR) per esportare il Rapporto strutturato.
- 6 Toccare **Done** (Fine).

## Sistema per la visualizzazione delle immagini eFilm Lite

La presente sezione è stata rimossa.

## Riferimenti di misurazione

### Riferimenti cardiaci

È stato aggiunto il seguente riferimento.

#### Area atriale sinistra

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

## Pulizia e disinfezione

Il seguente sito Web è stato corretto.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Il piè di pagina seguente è stato aggiornato nelle tabelle relative a pulizia e disinfezione.

Per un elenco più completo dei detergenti e disinfettanti approvati, fare riferimento allo strumento relativo a detergenti e disinfezione disponibile all'indirizzo [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants).

## Sicurezza clinica

L'avvertenza seguente è stata aggiornata.

#### AVVERTENZA

FUJIFILM SonoSite non raccomanda l'uso di dispositivi elettromedicali ad alta frequenza in prossimità dei propri sistemi. Le apparecchiature FUJIFILM SonoSite non sono state validate per l'uso con procedure o dispositivi elettrochirurgici ad alta frequenza. L'uso di dispositivi elettrochirurgici ad alta frequenza in prossimità dei propri sistemi potrebbe determinare un comportamento anomalo del sistema o il suo arresto.

Per evitare il rischio di ustioni, non utilizzare il trasduttore con apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza. Tale pericolo può sussistere in caso di difetti nel collegamento dell'elettrodo neutro chirurgico ad alta frequenza.

# Caratteristiche tecniche

## Dimensioni

### Supporto

	<u>Prima configurazione</u>	<u>Seconda configurazione</u>
<b>Lunghezza</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Larghezza</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Altezza</b> (max con monitor verso l'alto)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Altezza</b> (min con monitor verso il basso)	107,2 cm	107,2 cm

### Monitor clinico

	<u>Prima configurazione</u>	<u>Seconda configurazione</u>
<b>Lunghezza</b> (dimensioni esterne)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Altezza</b> (dimensioni esterne)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonale</b> (area visibile)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Risoluzione</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# SonoSite X-Porte Errata do Manual do Usuário

<b>Introdução</b> .....	<b>29</b>
Convenções do documento .....	29
Obter ajuda .....	30
<b>Passos iniciais</b> .....	<b>30</b>
<b>Configuração do sistema</b> .....	<b>31</b>
Configurações do USB .....	31
Visualizador de imagens eFilm Lite .....	31
<b>Referências de medições</b> .....	<b>32</b>
Referências cardíacas .....	32
<b>Limpeza e desinfecção</b> .....	<b>32</b>
<b>Segurança clínica</b> .....	<b>32</b>
<b>Especificações</b> .....	<b>33</b>
Dimensões .....	33

## Introdução

O conteúdo deste documento não foi incluído ou estava incorreto no manual do usuário do sistema; as revisões serão feitas na próxima atualização.

## Convenções do documento

O documento segue estas convenções:

- ▶ Um **AVISO** descreve as precauções necessárias para evitar lesão ou morte.
- ▶ Um **Cuidado** descreve as precauções necessárias para proteger os produtos.
- ▶ Uma **Observação** fornece informações complementares.
- ▶ As etapas numeradas e organizadas por letras devem ser realizadas em uma ordem específica.
- ▶ As listas com marcadores apresentam informações em formato de lista, mas não implicam uma sequência.
- ▶ Os procedimentos de apenas uma etapa começam com ❖.

Para ver a descrição dos símbolos de rotulagem que aparecem no produto, consulte “Identificação dos símbolos” no manual do usuário do sistema.

## Obter ajuda

Para obter assistência técnica, entre em contato com a FUJIFILM SonoSite por uma das seguintes formas:

<b>Telefone (EUA ou Canadá)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefone (fora dos EUA ou do Canadá)</b>	+1-425-951-1330 ou ligue para seu representante local
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Centro de manutenção da Europa</b>	Principal: +31 20 751 2020 Suporte em inglês: +44 14 6234 1151 Suporte em francês: +33 1 8288 0702 Suporte em alemão: +49 69 8088 4030 Suporte em italiano: +39 02 9475 3655 Suporte em espanhol: +34 91 123 8451
<b>Centro de manutenção da Ásia</b>	+65 6380-5581

Impresso nos EUA.

## Passos iniciais

O cuidado a seguir foi adicionado.

### Cuidado

Quando fizer uma pesquisa na Ajuda do sistema, não coloque a palavra "e" após sua palavra de pesquisa. O sistema travará e precisará ser reiniciado.



# Configuração do sistema

## Configurações do USB

As informações sobre o visualizador de imagens eFilm Lite foram removidas.

### Para especificar opções de exportação

1 Na página de configurações do **USB**, selecione um **Export Type** (Tipo de exportação):

- ▶ **DICOM Export** (Exportação DICOM) cria arquivos DICOMDIR que podem ser lidos por uma leitora DICOM. DICOM é um recurso opcional.
- ▶ **Multimedia Export** (Exportação multimídia) organiza os arquivos em uma estrutura de pastas padrão. Os clipes de vídeo são exportados em vídeo MJPEG salvos como AVI. Para vê-los, a FUJIFILM SonoSite recomenda o Windows Media Player ou QuickTime 7.0 ou posterior.

2 Selecione um **Image Format** (Formato de imagem) para o tipo de exportação. Para o formato de imagem JPEG, selecione também uma compressão JPEG. Uma compressão alta tem um tamanho de arquivo menor, mas com menos detalhes (consulte "Limitações do formato JPEG"). O formato de imagem afeta imagens estáticas e clipes de vídeo.

Para obter a melhor qualidade de imagem com o DICOM, selecione o formato de imagem RGB e compressão baixa.

3 (Apenas **Multimedia Export** [Exportação multimídia]) Selecione uma ordem de classificação na lista **Sort By** (Classificar por).

4 Selecione **Auto Export** (Exportação automática) para ativar a exportação automática de exames concluídos. Consulte também "Para exportar exames de pacientes automaticamente para um pen drive USB".

5 (Apenas **DICOM Export** [Exportação DICOM]) Selecione qualquer uma destas opções:

- ▶ **Include CDA** (Incluir CDA) para exportar o relatório CDA. Consulte "Configuração de relatório CDA".
- ▶ **Include SR** (Incluir SR) para exportar o relatório estruturado.

6 Toque em **Done** (Concluído).

## Visualizador de imagens eFilm Lite

Esta seção foi removida.

## Referências de medições

### Referências cardíacas

A referência a seguir foi adicionada.

#### Área do átrio esquerdo

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

### Limpeza e desinfecção

O endereço de site a seguir foi corrigido.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

A observação a seguir foi atualizada nas tabelas de limpeza e desinfecção.

Consulte a ferramenta relacionada aos produtos de limpeza e desinfetantes disponível em [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants) para obter uma lista mais completa dos produtos de limpeza e desinfetantes aprovados.

### Segurança clínica

O aviso a seguir foi atualizado.

#### AVISO

A FUJIFILM SonoSite não recomenda o uso de dispositivos eletromédicos de alta frequência próximos aos seus sistemas. O equipamento FUJIFILM SonoSite não foi validado para uso com dispositivos ou procedimentos eletrocirúrgicos de alta frequência. O uso de dispositivos eletrocirúrgicos de alta frequência próximos aos seus sistemas pode levar ao comportamento anormal do sistema ou ao desligamento do sistema.

Para evitar o risco de queimaduras, não utilize o transdutor com equipamentos cirúrgicos de alta frequência. Esse risco pode existir na eventualidade de um defeito na conexão do eletrodo neutro cirúrgico de alta frequência.

# Especificações

## Dimensões

### Pedestal

	<u>Primeira configuração</u>	<u>Segunda configuração</u>
<b>Compr.</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Largura</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Altura</b> (máx. com o monitor para cima)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Altura</b> (mín. com o monitor para baixo)	107,2 cm	107,2 cm

### Monitor clínico

	<u>Primeira configuração</u>	<u>Segunda configuração</u>
<b>Comprimento</b> (dimensão exterior)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Altura</b> (dimensão exterior)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonal</b> (área visível)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Resolução</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# Errata bij gebruikershandleiding van SonoSite X-Porte

<b>Introductie</b> .....	<b>35</b>
Conventies in het document .....	35
Help .....	36
<b>Aan de slag</b> .....	<b>36</b>
<b>Het systeem instellen</b> .....	<b>37</b>
Instellingen voor USB .....	37
Beeldviewer eFilm Lite .....	37
<b>Achtergrondinformatie metingen</b> .....	<b>38</b>
Cardiale achtergrondinformatie .....	38
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>38</b>
<b>Klinische veiligheid</b> .....	<b>38</b>
<b>Specificaties</b> .....	<b>39</b>
Afmetingen .....	39

## Introductie

De inhoud van dit document was niet of verkeerd opgenomen in de gebruikershandleiding van het systeem. De herzieningen worden in de volgende update doorgevoerd.

### Conventies in het document

Het document volgt deze conventies:

- ▶ Een **WAARSCHUWING** beschrijft de voorzorgsmaatregelen die noodzakelijk zijn om letsel of overlijden te voorkomen.
- ▶ **Let op** beschrijft voorzorgsmaatregelen die noodzakelijk zijn om de producten te beschermen.
- ▶ Een **Opmerking** geeft aanvullende informatie.
- ▶ Stappen die van een nummer en letter zijn voorzien, moeten in een specifieke volgorde worden uitgevoerd.
- ▶ Lijsten met opsommingstekens geven informatie in lijstvorm weer, maar bevatten geen volgorde.
- ▶ Procedures bestaande uit één stap beginnen met ❖.

Raadpleeg 'Symbolen op labels' in de gebruikershandleiding van het systeem voor een beschrijving van de labelsymbolen die op het product staan.

## Help

Neem als volgt contact op met FUJIFILM SonoSite voor technische ondersteuning:

<b>Telefoonnummer (VS of Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefoonnummer (buiten de VS of Canada)</b>	+1-425-951-1330 of neem contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Website</b>	www.sonosite.com
<b>Europees servicecentrum</b>	Hoofdtelefoonnr.: +31 20 751 2020 Engelstalige ondersteuning: +44 14 6234 1151 Franstalige ondersteuning: +33 1 8288 0702 Duitstalige ondersteuning: +49 69 8088 4030 Italiaanstalige ondersteuning: +39 02 9475 3655 Spaanstalige ondersteuning: +34 91 123 8451
<b>Servicecentrum voor Azië</b>	+65 6380-5581

Gedrukt in de VS.

## Aan de slag

De volgende let op-melding is toegevoegd.

### Let op

Bij een zoekopdracht in het Help van het systeem, moet u niet het woordje 'en' achter uw zoekopdracht invoeren. Het systeem loopt vast en moet opnieuw opgestart worden.

# Het systeem instellen

## Instellingen voor USB

Informatie over de eFilm Lite-beeldviewer is verwijderd.

### Exportopties opgeven

- 1 Tik op de instellingenpagina **USB** op een **Export Type** (Exporttype).
  - ▶ Met **DICOM Export** (DICOM-export) worden DICOMDIR-bestanden gemaakt die leesbaar zijn door een DICOM-lezer. DICOM is een optionele functie.
  - ▶ Met **Multimedia Export** (Multimedia-export) worden bestanden in een standaardmappenstructuur georganiseerd. Exports van videoclipen in MJPEG-indeling worden opgeslagen als AVI. FUJIFILM SonoSite raadt Windows Media Player of QuickTime 7.0 of later aan om deze videoclipen te bekijken.
- 2 Selecteer een **Image Format** (Beeldindeling) voor uw exporttype. Voor de JPEG-beeldindeling dient u ook een JPEG-compressie te selecteren. Een hoge compressie heeft een kleine bestandsgrootte, maar is minder gedetailleerd (zie 'Beperkingen van JPEG-indeling'). De beeldindeling is op zowel stilstaande beelden als videoclipen van toepassing.

Voor een optimale beeldkwaliteit voor DICOM selecteert u de beeldindeling RGB en een lage compressie.
- 3 (Alleen **Multimedia Export** (Multimedia-export)) Selecteer een sorteervolgorde uit de lijst **Sort By** (Sorteren op).
- 4 Selecteer **Auto Export** (Automatisch exporteren) om beëindigde onderzoeken automatisch te exporteren. Raadpleeg ook 'Patiëntonderzoeken automatisch naar een USB-stick exporteren'.
- 5 (Alleen **DICOM Export** (DICOM-export)) Voer een van de volgende acties uit:
  - ▶ **Include CDA** (CDA opnemen) om het CDA-rapport te exporteren. Raadpleeg 'Instellingen voor CDA-rapport'.
  - ▶ **Include SR** (SR opnemen) om het gestructureerde rapport op te nemen.
- 6 Tik op **Done** (Gereed).

## Beeldviewer eFilm Lite

Deze paragraaf is verwijderd.

# Achtergrondinformatie metingen

## Cardiale achtergrondinformatie

De volgende referentie is toegevoegd.

### Oppervlak linkeratrium

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

## Reinigen en desinfecteren

De volgende website is gecorrigeerd.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

De volgende voetnoot is bijgewerkt in de tabellen voor reiniging en desinfectie.

Raadpleeg het document met reinigings- en desinfectiemiddelen op [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants) voor een completere lijst van goedgekeurde reinigings- en desinfectiemiddelen.

## Klinische veiligheid

De volgende waarschuwing is bijgewerkt.

### WAARSCHUWING

FUJIFILM SonoSite raadt af hoogfrequente elektromedische apparatuur in de nabijheid van de systemen te gebruiken. FUJIFILM SonoSite-apparatuur is niet gevalideerd voor gebruik met hoogfrequente elektromedische apparatuur of procedures. Gebruik van hoogfrequente elektromedische apparatuur in de nabijheid van de systemen kan leiden tot ongebruikelijk gedrag of uitschakeling van het systeem. Gebruik de transducer niet met hoogfrequente chirurgische apparatuur om het risico op brandwonden te voorkomen. Brandwonden kunnen optreden bij een defect in de aansluiting van de hoogfrequente chirurgische neutrale elektrode.



# Specificaties

## Afmetingen

### Standaard

	<u>Eerste configuratie</u>	<u>Tweede configuratie</u>
<b>Lengte</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Breedte</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Hoogte</b> (max. wanneer monitor volledig omhoog)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Hoogte</b> (min. wanneer monitor volledig omlaag)	107,2 cm	107,2 cm

### Klinische monitor

	<u>Eerste configuratie</u>	<u>Tweede configuratie</u>
<b>Lengte</b> (buitenafmetingen)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Hoogte</b> (buitenafmetingen)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonaal</b> (weergavegebied)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Resolutie</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# Korrigerende tillæg til brugervejledningen til SonoSite X-Porte

<b>Indledning</b> .....	<b>41</b>
Dokumentkonventioner .....	41
Sådan får du hjælp .....	42
<b>Kom godt i gang</b> .....	<b>42</b>
<b>Opsætning af systemet</b> .....	<b>43</b>
USB-indstillinger .....	43
eFilm Lite-billedviser .....	43
<b>Målerreferencer</b> .....	<b>44</b>
Referencer vedrørende hjerteundersøgelse .....	44
<b>Rengøring og desinficering</b> .....	<b>44</b>
<b>Klinisk sikkerhed</b> .....	<b>44</b>
<b>Specifikationer</b> .....	<b>45</b>
Mål .....	45

## Indledning

Indholdet i dette dokument var enten ikke inkluderet eller var ukorrekt i systemets brugervejledning. Revisioner vil blive foretaget i næste opdatering.

## Dokumentkonventioner

Dokumentet følger disse konventioner:

- ▶ En **ADVARSEL** beskriver nødvendige forholdsregler for at undgå skade eller tab af liv.
- ▶ Betegnelsen **Forsigtig** angiver forholdsregler, der skal tages for at forhindre skade på produkterne.
- ▶ En **Bemærkning** giver supplerende oplysninger.
- ▶ Nummererede trin med tal eller bogstaver skal udføres i en bestemt rækkefølge.
- ▶ Opstillinger med punkttegn er lister over oplysninger, hvor rækkefølgen er underordnet.
- ▶ Ettrinnsprocedurer starter med ❖.

Der findes en beskrivelse af mærkningssymboler, der findes på produktet, under "Mærkningssymboler" i brugervejledningen til systemet.

## Sådan får du hjælp

FUJIFILM SonoSite kan kontaktes på følgende måde:

<b>Telefon (USA eller Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (uden for USA eller Canada)</b>	+1-425-951-1330, eller ring til den lokale repræsentant
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Europæisk serviceafdeling</b>	Hovednummer: +31 20 751 2020 Engelsk support: +44 14 6234 1151 Fransk support: +33 1 8288 0702 Tysk support: +49 69 8088 4030 Italiensk support: +39 02 9475 3655 Spansk support: +34 91 123 8451
<b>Asiatisk serviceafdeling</b>	+65 6380-5581

Trykt i USA.

## Kom godt i gang

Følgende Forsigtig er tilføjet.

### Forsigtig

Når der udføres en søgning i systemets Hjælp-afsnit, må ordet "og" ikke efterfølge søgeordet. Så vil systemet låse og kræve en genstart.

# Opsætning af systemet

## USB-indstillinger

Oplysninger om eFilm Lite-billedviseren er fjernet.

### Sådan specificeres eksportindstillinger

1 Vælg en **Export Type** (Eksporttype) på indstillingssiden **USB**:

- ▶ **DICOM Export** (DICOM-eksport) opretter DICOMDIR-filer, der kan læses af en DICOM-læser. DICOM er en valgfri funktion.
- ▶ **Multimedia Export** (Multimedieeksport) arrangerer filer i en standard-mappestruktur. Videoklip eksporteres som MJPEG-video og gemmes som AVI. For at se dem anbefaler FUJIFILM SonoSite Windows Media Player eller QuickTime 7.0 eller senere.

2 Vælg et **Image Format** (Billedformat) til eksporttypen. I forbindelse med JPEG-billedformat skal der også vælges en JPEG-komprimering. Høj komprimering betyder mindre filstørrelser men færre detaljer (se "Begrænsninger ved JPEG-format"). Billedformatet påvirker både still-billeder og videoklip.

For at opnå optimal DICOM-billedkvalitet skal man vælge RGB-billedformat og lav kompression.

3 (Kun **Multimedia Export** (Multimedie-eksport)) Vælg en sorteringsrækkefølge på listen **Sort By** (Sorter efter).

4 Vælg **Auto Export** (Auto-eksport) for at aktivere automatisk eksport af afsluttede undersøgelser. Se også "Sådan eksporteres en patientundersøgelse automatisk til en USB-nøgle".

5 (Kun **DICOM Export** (DICOM-eksport)) Vælg en af følgende:

- ▶ **Include CDA** (Inkluder CDA) for at eksportere CDA-rapporten. Se "Indstillinger for CDA-rapport".
- ▶ **Include SR** (Inkluder SR) for at eksportere den strukturerede rapport.

6 Tryk på **Done** (Udført).

## eFilm Lite-billedviser

Dette afsnit er fjernet.

# Målerreferencer

## Referencer vedrørende hjerteundersøgelse

Følgende reference er tilføjet.

### Venstre atriums areal

Lang R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

## Rengøring og desinficering

Følgende websted blev ændret.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Følgende fodnote var opdateret i rengørings- og desinficeringstabellerne.

Se rengørings- og desinfektionsværktøjer, der findes på [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants) for at få en mere komplet liste over de nyeste rengørings- og desinfektionsmidler.

## Klinisk sikkerhed

Den følgende advarsel er blevet opdateret.

### ADVARSEL

FUJIFILM SonoSite fraråder brugen af højfrekvent elektromedicinsk udstyr i nærheden af deres systemer. FUJIFILM SonoSite-udstyr er ikke blevet valideret til brug sammen med højfrekvente elektromedicinske enheder eller procedurer. Brug af højfrekvent elektromedicinsk udstyr i nærheden af systemer kan føre til unormal systemadfærd eller systemnedlukning.

For at forebygge brandfare, må transduceren ikke anvendes sammen med højfrekvent kirurgisk udstyr. En sådan fare kan opstå i tilfælde af en defekt i neutralelektrodeforbindelsen til det højfrekvente kirurgiske udstyr.

# Specifikationer

## Mål

### Stativ

	<u>Første konfiguration</u>	<u>Anden konfiguration</u>
<b>Længde</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Bredde</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Højde</b> (maks. med skærmen opad)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Højde</b> (min. med skærmen nedad)	107,2 cm	107,2 cm

### Klinisk skærm

	<u>Første konfiguration</u>	<u>Anden konfiguration</u>
<b>Længde</b> (udvendigt)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Højde</b> (udvendigt)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonalt</b> (synligt område)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Opløsning</b>	1680 x 1050	1728 x 1080





# SonoSite X-Porte Errata for brukerhåndbok

<b>Innledning</b> .....	<b>47</b>
Konvensjoner for dokumentet .....	47
Slik får du hjelp .....	48
<b>Slik kommer du i gang</b> .....	<b>48</b>
<b>Oppsett av systemet</b> .....	<b>49</b>
USB-innstillinger .....	49
eFilm Lite-bildeviser .....	49
<b>Målerreferanser</b> .....	<b>50</b>
Hjertereferanser .....	50
<b>Rengjøre og desinfisere</b> .....	<b>50</b>
<b>Klinisk sikkerhet</b> .....	<b>50</b>
<b>Spesifikasjoner</b> .....	<b>51</b>
Dimensjoner .....	51

## Innledning

Innholdet i dette dokumentet var enten feil eller ikke inkludert i brukerveiledningen for systemet. Revisjonene vil bli utført i neste oppdatering.

## Konvensjoner for dokumentet

Dokumentet følger disse konvensjonene:

- ▶ **ADVARSEL** beskriver forholdsregler som er nødvendig for å avverge personskade eller tap av liv.
- ▶ **Forsiktig** beskriver forholdsregler som er nødvendige for å beskytte produktene.
- ▶ **Merk** gir tilleggsinformasjon.
- ▶ Trinn med tall og bokstaver må utføres i en bestemt rekkefølge.
- ▶ Punktlister gir informasjon i listeforamt, men krever ikke en bestemt rekkefølge.
- ▶ Ettrinnsprosedyrer begynner med ❖.

Du finner en beskrivelse av symbolene som vises på produktet, under "Symboler" i brukerhåndboken for systemet.

## Slik får du hjelp

Hvis du ønsker teknisk støtte, ta kontakt med FUJIFILM SonoSite på følgende måte:

<b>Telefon (USA eller Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (utenfor USA eller Canada)</b>	+1-425-951-1330, eller ta kontakt med din lokale representant
<b>Faks</b>	+1-425-951-6700
<b>E-post</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Nettsted</b>	www.sonosite.com
<b>Servicesenter i Europa</b>	Hovednummer: +31 20 751 2020 Engelsk støtte: +44 14 6234 1151 Fransk støtte: +33 1 8288 0702 Tysk støtte: +49 69 8088 4030 Italiensk støtte: +39 02 9475 3655 Spansk støtte: +34 91 123 8451
<b>Servicesenter i Asia</b>	+65 6380-5581

Trykket i USA.

## Slik kommer du i gang

Følgende forsiktighetsregel er lagt til.

### Forsiktig

Når du utfører et søk i systemhjelpen, må du ikke skrive ordet "og" etter søkeordet ditt. Systemet låses og må startes på nytt.

# Oppsett av systemet

## USB-innstillinger

Informasjon om eFilm Lite-bildeviseren er fjernet.

### Slik angir du eksportalternativer

1 Velg en **Export Type** (Eksporttype) på innstillingssiden **USB**:

- ▶ **DICOM Export** (DICOM-eksport) oppretter DICOMDIR-filer som kan leses av en DICOM-leser. DICOM er en tilleggsfunksjon.
- ▶ **Multimedia Export** (Multimedie-eksport) organiserer filer i en standard mappestruktur. Eksport av videoklipp i MJPEG-videoformat lagret som AVI. Ved visning av slike klipp anbefaler FUJIFILM SonoSite at du bruker Windows Media Player eller QuickTime 7.0 eller nyere.

2 Velg et **Image Format** (Bildeformat) for eksporttypen. For JPEG-bildeformat må du også velge en JPEG-komprimering. En høy komprimering har mindre filstørrelse, men færre detaljer (se "Begrensninger for JPEG-format"). Bildeformatet påvirker både stillbilder og videoklipp.

Velg RGB-bildeformat og lav komprimering for å få optimal DICOM-bildekvalitet.

3 (Kun **Multimedia Export** (Multimedie-eksport)) Velg en sorteringsrekkefølge fra listen **Sort By** (Sorter etter).

4 Velg **Auto Export** (Automatisk eksport) for å aktivere automatisk eksport av avsluttede undersøkelser. Se også "Slik eksporterer du pasientundersøkelser til en USB-minnepinne automatisk".

5 (Kun **DICOM Export** (DICOM-eksport)) Velg følgende:

- ▶ **Include CDA** (Inkluder CDA) for å eksportere CDA-rapporten. Se "Innstillinger for CDA-rapport".
- ▶ **Include SR** (Inkluder SR) for å eksportere den strukturerte rapporten.

6 Trykk på **Done** (Ferdig).

## eFilm Lite-bildeviser

Dette avsnittet er fjernet.

## Målereferanser

### Hjertereferanser

Følgende referanse er lagt til.

#### Venstre atriums areal

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

### Rengjøre og desinfisere

Følgende nettside ble korrigert.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Følgende fotnote ble oppdatert i rengjørings- og desinfiseringstabellene.

En mer fullstendig liste over godkjente rengjørings- og desinfiseringsmidler finnes i verktøyet for rengjørings- og desinfiseringsmidler på [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants).

### Klinisk sikkerhet

Følgende advarsel er oppdatert.

#### ADVARSEL

FUJIFILM SonoSite anbefaler ikke bruk av høyfrekvente elektromedisinske enheter i nærheten av systemene. FUJIFILM SonoSite-utstyr er ikke validert for bruk med høyfrekvente elektrokirurgiske enheter eller prosedyrer. Bruk av høyfrekvente elektrokirurgiske enheter i nærheten av systemene kan føre til unormal systemadferd eller avstengning av systemet.

Ikke bruk transduseren med høyfrekvent kirurgisk utstyr for å unngå risiko for brannskade. Nevnte fare kan oppstå ved feil i den høyfrekvente kirurgiske tilkoblingen for nøytral elektrode.

# Spesifikasjoner

## Dimensjoner

### Stativ

	<u>Første konfigurasjon</u>	<u>Andre konfigurasjon</u>
<b>Lengde</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Bredde</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Høyde</b> (maks. med skjerm opp)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Høyde</b> (min. med skjerm ned)	107,2 cm	107,2 cm

### Klinisk skjerm

	<u>Første konfigurasjon</u>	<u>Andre konfigurasjon</u>
<b>Lengde</b> (utvendig mål)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Høyde</b> (utvendig mål)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonal</b> (visningsområde)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Oppløsning</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# Rättelser till användarhandbok för SonoSite X-Porte

<b>Inledning</b> .....	<b>53</b>
Dokumentkonventioner .....	53
Få hjälp .....	54
<b>Komma igång</b> .....	<b>54</b>
<b>Ställa in systemet</b> .....	<b>55</b>
USB-inställningar .....	55
eFilm Lite-granskare .....	55
<b>Referenser för mätningar</b> .....	<b>56</b>
Hjärtreferenser .....	56
<b>Rengöring och desinficering</b> .....	<b>56</b>
<b>Klinisk säkerhet</b> .....	<b>56</b>
<b>Specifikationer</b> .....	<b>57</b>
Dimensioner .....	57

## Inledning

Innehållet i detta dokument ingår antingen inte i systemets användarhandbok eller var felaktigt. Revideringarna införs vid nästa uppdatering.

## Dokumentkonventioner

Dokumentet följer dessa skrivsätt:

- ▶ **WARNING** anger försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att förhindra personskador eller dödsfall.
- ▶ **Försiktighet** anger försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att skydda produkterna.
- ▶ **Obs** tillhandahåller kompletterande information.
- ▶ Numrerade och bokstavsmarkerade steg måste utföras i en viss ordning.
- ▶ Punktlister visar information i form av en lista, men punkterna anger inte en viss ordningsföljd.
- ▶ Enstegsprocedurer börjar med ❖.

För en beskrivning av märkningssymboler som visas på produkten, se "Märkningssymboler" i systemets användarhandbok.

## Få hjälp

För teknisk support, kontakta FUJIFILM SonoSite på följande sätt:

<b>Telefon (USA eller Kanada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (utanför USA och Kanada)</b>	+1-425-951-1330 eller ring närmaste representant
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-post</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Webbplats</b>	www.sonosite.com
<b>Europeiskt servicecenter</b>	Växel: +31 20 751 2020 Support på engelska: +44 14 6234 1151 Support på franska: +33 182 880 702 Support på tyska: +49 698 088 4030 Support på italienska: +39 029 475 3655 Support på spanska: +34 91 123 8451
<b>Servicecenter i Asien</b>	+65 6380-5581

Tryckt i USA.

## Komma igång

Följande försiktighetsåtgärd har lagts till.

### Försiktighet

Vid utförande av en sökning i systemets Hjälp ska inte ordet "och" anges efter ditt sökord. Systemet låser sig och måste startas om.



# Ställa in systemet

## USB-inställningar

Information om eFilm Lite-granskaren har tagits bort.

### Ange exportalternativ

1 Välj en **Export Type** (Exporttyp) på sidan **USB**-inställningar:

- ▶ **DICOM Export** (DICOM-export) skapar DICOMDIR-filer som kan läsas av en DICOM-läsare. DICOM är en tillvalsfunktion.
- ▶ **Multimedia Export** (Export av multimedia) ordnar filer i en standardiserad mappstruktur. Videoklipp exporterade som MJPEG-video sparas som AVI. FUJIFILM SonoSite rekommenderar att Windows Media Player eller QuickTime 7.0 eller senare används för att spela upp dem.

2 Välj ett **Image Format** (Bildformat) för exporttypen. För bildformatet JPEG ska även en JPEG-komprimering väljas. En högre komprimering ger en mindre filstorlek men sämre upplösning (se "Begränsningar för JPEG-formatet"). Bildformatet påverkar både stillbilder och videoklipp.

För optimal DICOM-bildkvalitet ska bildformatet RGD och låg komprimering väljas.

3 (Endast **Multimedia Export** [Export av multimedia]) Välj en sorteringsordning i listan **Sort By** (Sortera efter).

4 Välj **Auto Export** (Automatisk export) för att aktivera automatisk export av avslutade undersökningar. Se även "Exportera en patientundersökning automatiskt till ett USB-minne".

5 (Endast **DICOM Export** [DICOM-export]) Gör något av följande:

- ▶ **Include CDA** (Inkludera CDA) för att exportera CDA-rapporten. Se "Inställning av CDA-rapport".
- ▶ **Include SR** (Inkludera SR) för att exportera den strukturerade rapporten.

6 Peka på **Done** (Klar).

## eFilm Lite-granskare

Detta avsnitt har tagits bort.

# Referenser för mätningar

## Hjärtreferenser

Följande referens har lagts till.

### Vänster förmaksarea

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

## Rengöring och desinficering

Följande webbplats korrigerades.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Följande fotnot uppdaterades i tabellerna om rengöring och desinficering.

Se rengöringsmedel- och desinfektionsmedelverket på [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants) för en mer komplett lista med godkända rengörings- och desinfektionsmedel.

## Klinisk säkerhet

Följande varning har uppdaterats.

### **VARNING**

FUJIFILM SonoSite rekommenderar inte att elektromedicinsk högfrequensutrustning används nära dessa system. Utrustningen från FUJIFILM SonoSite har inte validerats för användning med elektromedicinsk högfrequensutrustning eller vid elektrokirurgiska ingrepp. Om högfrequent elektrokirurgisk utrustning används i närheten av dessa system kan det leda till onormal funktion eller att systemet stängs ned. För att undvika risk för brännskador får transduktorn inte användas tillsammans med kirurgisk utrustning som utnyttjar radiofrekvent energi. Sådan fara kan uppstå om anslutningen av neutralelektroden till det kirurgiska diatermisystemet är defekt.

# Specifikationer

## Dimensioner

### Stativ

	<u>Första konfiguration</u>	<u>Andra konfiguration</u>
<b>Längd</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Bredd</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Höjd</b> (max. med monitor uppfälld)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Höjd</b> (min. med monitor nedfälld)	107,2 cm	107,2 cm

### Klinisk monitor

	<u>Första konfiguration</u>	<u>Andra konfiguration</u>
<b>Längd</b> (yttermått)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Höjd</b> (yttermått)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonalt</b> (sebar yta)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Upplösning</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# Παροράματα εγχειριδίου χρήσης SonoSite X-Porte

<b>Εισαγωγή</b> .....	<b>59</b>
Συμβάσεις εγγράφου .....	59
Λήψη βοήθειας .....	60
<b>Γνωριμία με το σύστημα</b> .....	<b>60</b>
<b>Ρύθμιση του συστήματος</b> .....	<b>61</b>
Ρυθμίσεις USB .....	61
Πρόγραμμα προβολής εικόνων eFilm Lite .....	61
<b>Βιβλιογραφικές αναφορές μετρήσεων</b> .....	<b>62</b>
Βιβλιογραφικές αναφορές καρδιολογικών μετρήσεων .....	62
<b>Καθαρισμός και απολύμανση</b> .....	<b>62</b>
<b>Κλινική ασφάλεια</b> .....	<b>62</b>
<b>Προδιαγραφές</b> .....	<b>63</b>
Διαστάσεις .....	63

## Εισαγωγή

Το περιεχόμενο του παρόντος εγγράφου είτε δεν έχει συμπεριληφθεί στο εγχειρίδιο χρήσης του συστήματος είτε είναι εσφαλμένο. Οι αναθεωρήσεις θα γίνουν στην επόμενη ενημέρωση.

## Συμβάσεις εγγράφου

Στο έγγραφο χρησιμοποιούνται οι παρακάτω συμβάσεις:

- ▶ Η ένδειξη **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** περιγράφει προφυλάξεις απαραίτητες για την αποτροπή τραυματισμού ή θανάτου.
- ▶ Η ένδειξη **Προσοχή** περιγράφει προφυλάξεις απαραίτητες για την προστασία των προϊόντων.
- ▶ Η ένδειξη **Σημείωση** παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες.
- ▶ Τα αριθμημένα με αριθμούς και γράμματα βήματα πρέπει να εκτελούνται με μια συγκεκριμένη σειρά.
- ▶ Οι λίστες με κουκκίδες παρουσιάζουν πληροφορίες σε μορφή λίστας, αλλά δεν υποδηλώνουν αλληλουχία βημάτων.
- ▶ Οι διαδικασίες που αποτελούνται από ένα μόνο βήμα αρχίζουν με ❖.

Για την περιγραφή των συμβόλων επισήμανσης που εμφανίζονται επάνω στο προϊόν, δείτε την ενότητα «Σύμβολα επισήμανσης» στο εγχειρίδιο χρήσης του συστήματος.

## Λήψη βοήθειας

Για τεχνική υποστήριξη, επικοινωνήστε με τη FUJIFILM SonoSite χρησιμοποιώντας τα παρακάτω στοιχεία επικοινωνίας:

<b>Τηλέφωνο (Η.Π.Α. ή Καναδάς)</b>	+1-877-657-8118
<b>Τηλέφωνο (εκτός Η.Π.Α. ή Καναδά)</b>	+1-425-951-1330 ή καλέστε τον τοπικό αντιπρόσωπο
<b>Φαξ</b>	+1-425-951-6700
<b>Email</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Ιστότοπος</b>	www.sonosite.com
<b>Κέντρο σέρβις στην Ευρώπη</b>	Κύριο: +31 20 751 2020 Υποστήριξη στα Αγγλικά: +44 14 6234 1151 Υποστήριξη στα Γαλλικά: +33 1 8288 0702 Υποστήριξη στα Γερμανικά: +49 69 8088 4030 Υποστήριξη στα Ιταλικά: +39 02 9475 3655 Υποστήριξη στα Ισπανικά: +34 91 123 8451
<b>Κέντρο σέρβις στην Ασία</b>	+65 6380-5581

Εκτυπώθηκε στις Η.Π.Α.

## Γνωριμία με το σύστημα

Έχει προστεθεί η παρακάτω σύσταση προσοχής.

### Προσοχή

Κατά την εκτέλεση αναζήτησης στην ενότητα Help (Βοήθεια) του συστήματος, μην εισαγάγετε τη λέξη «και» μετά τη λέξη αναζήτησης. Το σύστημα κλειδώνει και απαιτείται επανεκκίνηση.

# Ρύθμιση του συστήματος

## Ρυθμίσεις USB

Οι πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα προβολής εικόνων eFilm Lite έχουν αφαιρεθεί.

### Για να καθορίσετε τις επιλογές εξαγωγής

**1** Στη σελίδα ρυθμίσεων **USB**, επιλέξτε **Export Type** (Τύπος εξαγωγής):

- ▶ Το **DICOM Export** (Εξαγωγή DICOM) δημιουργεί αρχεία DICOMDIR, αναγνώσιμα από πρόγραμμα ανάγνωσης DICOM. Το DICOM είναι προαιρετική δυνατότητα.
- ▶ Το **Multimedia Export** (Εξαγωγή πολυμέσων) οργανώνει τα αρχεία σε τυπική δομή φακέλων. Τα βιντεοκλίπ εξάγονται σε μορφή βίντεο MJPEG και αποθηκεύονται ως αρχεία AVI. Για την προβολή τους, η FUJIFILM SonoSite συνιστά τα προγράμματα Windows Media Player ή QuickTime 7.0 ή μεταγενέστερες εκδόσεις.

**2** Επιλέξτε **Image Format** (Μορφή εικόνας) για τον τύπο εξαγωγής. Για αρχεία εικόνας σε μορφή JPEG, επιλέξτε επίσης τη συμπίεση JPEG. Όσο υψηλότερη είναι η συμπίεση, τόσο μικρότερο είναι το μέγεθος του αρχείου, αλλά με λιγότερες λεπτομέρειες (βλ. «Περιορισμοί της μορφής JPEG»). Η μορφή της εικόνας επηρεάζει τόσο τις στατικές εικόνες όσο και τα βιντεοκλίπ.

Για βέλτιστη ποιότητα εικόνας DICOM, επιλέξτε μορφή εικόνας RGB και χαμηλή συμπίεση.

**3** [Μόνο για το **Multimedia Export** (Εξαγωγή πολυμέσων)] Επιλέξτε μια σειρά ταξινόμησης από τη λίστα **Sort By** (Ταξινόμηση κατά).

**4** Επιλέξτε **Auto Export** (Αυτόματη εξαγωγή) για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη εξαγωγή των εξετάσεων που έχουν ολοκληρωθεί. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα «Για να εξαγάγετε αυτόματα εξετάσεις ασθενών σε στικ μνήμης USB».

**5** [Μόνο για το **DICOM Export** (Εξαγωγή DICOM)] Επιλέξτε οποιοδήποτε από τα εξής:

- ▶ **Include CDA** (Συμπερίληψη CDA) για εξαγωγή της αναφοράς CDA. Βλ. «Ρυθμίσεις αναφοράς CDA».
- ▶ **Include SR** (Συμπερίληψη SR) για εξαγωγή της δομημένης αναφοράς.

**6** Πατήστε **Done** (Τέλος).

## Πρόγραμμα προβολής εικόνων eFilm Lite

Αυτή η ενότητα έχει αφαιρεθεί.

## Βιβλιογραφικές αναφορές μετρήσεων

### Βιβλιογραφικές αναφορές καρδιολογικών μετρήσεων

Έχουν προστεθεί οι παρακάτω βιβλιογραφικές αναφορές.

#### Εμβαδόν αριστερού κόλπου

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

### Καθαρισμός και απολύμανση

Διορθώθηκε ο παρακάτω ιστότοπος.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Η ακόλουθη υποσημείωση ενημερώθηκε στους πίνακες καθαρισμού και απολύμανσης.

Για μια πιο πλήρη λίστα εγκεκριμένων καθαριστικών και απολυμαντικών, ανατρέξτε στο εργαλείο για τα καθαριστικά και τα απολυμαντικά που είναι διαθέσιμο στη διαδικτυακή τοποθεσία

[www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants).

### Κλινική ασφάλεια

Έχει ενημερωθεί η παρακάτω προειδοποίηση.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η FUJIFILM SonoSite δεν συστήνει τη χρήση ηλεκτροϊατρικών συσκευών υψηλής συχνότητας κοντά στα συστήματά της. Ο εξοπλισμός της FUJIFILM SonoSite δεν έχει επικυρωθεί για χρήση με ηλεκτροχειρουργικές συσκευές ή επεμβατικές μεθόδους υψηλής συχνότητας. Η χρήση ηλεκτροχειρουργικών συσκευών υψηλής συχνότητας κοντά στα συστήματα της εταιρείας ενδέχεται να οδηγήσει σε ασυνήθιστη συμπεριφορά ή τερματισμό της λειτουργίας του συστήματος.

Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πρόκλησης εγκαύματος, μη χρησιμοποιείτε τον μορφοτροπέα με χειρουργικό εξοπλισμό υψηλής συχνότητας. Τέτοιου είδους κίνδυνος ενδέχεται να προκύψει στην περίπτωση ελαττώματος στη σύνδεση του ουδέτερου χειρουργικού ηλεκτροδίου υψηλής συχνότητας.



# Προδιαγραφές

## Διαστάσεις

### Βάση

	<u>Πρώτη διαμόρφωση</u>	<u>Δεύτερη διαμόρφωση</u>
<b>Μήκος</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Πλάτος</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Ύψος</b> (μέγιστη τιμή με την οθόνη αναδιπλωμένη προς τα πάνω)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Ύψος</b> (ελάχιστη τιμή με την οθόνη αναδιπλωμένη προς τα κάτω)	107,2 cm	107,2 cm

### Ιατρική οθόνη

	<u>Πρώτη διαμόρφωση</u>	<u>Δεύτερη διαμόρφωση</u>
<b>Μήκος</b> (εξωτερική διάσταση)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Ύψος</b> (εξωτερική διάσταση)	36 cm	36,4 cm
<b>Διαγώνιος</b> (περιοχή προβολής)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Ανάλυση</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# SonoSite X-Porte Список опечаток в руководстве пользователя

<b>Введение</b> .....	<b>65</b>
Условные обозначения в документе .....	65
Помощь .....	66
<b>Подготовка системы к работе</b> .....	<b>66</b>
<b>Настройка системы</b> .....	<b>67</b>
Настройки USB .....	67
Программа для просмотра изображений eFilm Lite .....	67
<b>Справочная информация по измерениям</b> .....	<b>68</b>
Справочная информация по кардиологическим исследованиям .....	68
<b>Очистка и дезинфекция</b> .....	<b>68</b>
<b>Клиническая безопасность</b> .....	<b>68</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>69</b>
Габариты .....	69

## Введение

Информация, которая содержится в этом документе, не вошла в руководство пользователя системы или содержит ошибки; она будет добавлена при следующем обновлении.

## Условные обозначения в документе

В документе присутствуют следующие условные обозначения:

- ▶ Под заголовком **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** описаны меры предосторожности, необходимые для предотвращения травм и летального исхода.
- ▶ Под заголовком **Внимание!** описаны меры предосторожности, необходимые для защиты оборудования.
- ▶ Под заголовком **Примечание** приведена дополнительная информация.
- ▶ Пронумерованные или обозначенные буквами действия должны выполняться в определенном порядке.
- ▶ В маркированных списках информация представлена в виде списка без обязательной последовательности.
- ▶ Одноэтапные процедуры начинаются с символа ❖.

Описание символов маркировки на изделии см. в разделе «Символы маркировки» в руководстве пользователя системы.

## Помощь

Для получения технической поддержки свяжитесь с компанией FUJIFILM SonoSite, как указано далее.

<b>Телефон (США или Канада)</b>	+1-877-657-8118
<b>Телефон (за пределами США и Канады)</b>	+1-425-951-1330. Можно также позвонить в местное представительство.
<b>Факс</b>	+1-425-951-6700
<b>Электронная почта</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Сайт</b>	www.sonosite.com
<b>Сервисный центр в Европе</b>	Общий: +31-20-751-2020 Техническая поддержка на английском языке: +44-14-6234-1151 Техническая поддержка на французском языке: +33-1-8288-0702 Техническая поддержка на немецком языке: +49-69-8088-4030 Техническая поддержка на итальянском языке: +39-02-9475-3655 Техническая поддержка на испанском языке: +34-91-123-8451
<b>Сервисный центр в Азии</b>	+65-6380-5581

Напечатано в США.

## Подготовка системы к работе

Было добавлено следующее предостережение.

### Внимание!

При выполнении поиска в справочной системе не добавляйте союз «и» после введенного вами ключевого слова. Система заблокируется, и потребуются ее перезапуск.

# Настройка системы

## Настройки USB

Информация о программе для просмотра изображений eFilm Lite удалена.

### Настройка параметров экспорта

1 На странице настроек **USB** задайте параметр **Export Type** (Тип экспорта):

- ▶ **DICOM Export** (Экспорт DICOM) создает файлы DICOMDIR, которые может прочитать устройство чтения DICOM. DICOM является дополнительной функцией.
- ▶ **Multimedia Export** (Экспорт медиафайлов) служит для организации файлов в стандартную структуру папок. Видеоролики, экспортируемые в формате MJPEG, сохраняются в виде файлов AVI. Для их просмотра FUJIFILM SonoSite рекомендует использовать проигрыватель Windows Media Player или QuickTime 7.0 или более поздней версии.

2 Выберите параметр **Image Format** (Формат изображения) для типа экспорта. Для изображений в формате JPEG выберите также сжатие JPEG. Высокая степень сжатия обеспечивает получение файлов меньшего размера, но с худшей детализацией (см. «Ограничения на формат JPEG»). Выбранный формат изображения относится и к неподвижным изображениям, и к видеороликам.

Для получения изображения DICOM оптимального качества выберите формат изображения RGB и низкое сжатие.

3 (Только **Multimedia Export** (Экспорт медиафайлов)) В списке **Sort By** (Сортировка) выберите порядок сортировки.

4 Выберите **Auto Export** (Автоэкспорт) для включения автоматического экспорта завершенных исследований. Смотрите также раздел «Настройка автоматического экспорта обследований пациентов на накопитель USB».

5 (Только **DICOM Export** (Экспорт DICOM)) Выберите один из следующих параметров:

- ▶ **Include CDA** (Включая CDA). Служит для экспорта отчета CDA. Смотрите раздел «Настройки отчета CDA».
- ▶ **Include SR** (Включая SR). Служит для экспорта структурированного отчета.

6 Нажмите **Done** (Готово).

## Программа для просмотра изображений eFilm Lite

Данный раздел удален.

## Справочная информация по измерениям

### Справочная информация по кардиологическим исследованиям

Был добавлен следующий справочный источник.

#### Площадь левого предсердия

Lang, R. et al. «Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging.» *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: p. 25-26.

### Очистка и дезинфекция

Был исправлен следующий адрес веб-сайта.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

В таблицах «Очистка» и «Дезинфекция» была обновлена следующая сноска.

Расширенный список утвержденных чистящих и дезинфицирующих средств см. в документе по чистящим и дезинфицирующим средствам по адресу [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants).

### Клиническая безопасность

Нижеприведенное предупреждение было обновлено.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

FUJIFILM SonoSite не рекомендует использовать высокочастотные электромедицинские устройства вблизи систем производства компании. Оборудование FUJIFILM SonoSite не подвергалось проверке с целью подтверждения его использования с высокочастотными электрохирургическими устройствами или процедурами. Использование высокочастотных электрохирургических устройств вблизи систем производства компании может привести к неправильному поведению системы или отключению системы. Во избежание риска ожога не используйте датчик совместно с высокочастотным хирургическим оборудованием. Указанная опасная ситуация может произойти в случае неисправности соединительного ниппеля нейтрального электрода высокочастотного хирургического оборудования.

# Технические характеристики

## Габариты

### Стойка

	<u>Первая конфигурация</u>	<u>Вторая конфигурация</u>
<b>Длина</b>	67,1 см	67,1 см
<b>Ширина</b>	58,3 см	58,3 см
<b>Высота</b> (макс. с поднятым монитором)	162,6 см	165,6 см
<b>Высота</b> (мин. с опущенным монитором)	107,2 см	107,2 см

### Монитор клинических параметров

	<u>Первая конфигурация</u>	<u>Вторая конфигурация</u>
<b>Длина</b> (внешние габариты)	47,8 см	51,4 см
<b>Высота</b> (внешние габариты)	36 см	36,4 см
<b>Диагональ</b> (область обзора)	48,3 см	50,6 см
<b>Разрешение</b>	1680 x 1050	1728 x 1080





# SonoSite X-Porte Kullanıcı Kılavuzu Düzeltmesi

<b>Giriş</b> .....	71
Belge kuralları .....	71
Yardım alma .....	72
<b>Başlarken</b> .....	72
<b>Sistemi kurma</b> .....	73
USB Ayarları .....	73
eFilm Lite Resim Görüntüleyici .....	73
<b>Ölçüm referansları</b> .....	74
Kardiyak referanslar .....	74
<b>Temizlik ve dezenfeksiyon</b> .....	74
<b>Klinik güvenlik</b> .....	74
<b>Teknik Özellikler</b> .....	75
Boyutlar .....	75

## Giriş

Bu belgenin içeriği, sistem kullanıcı kılavuzuna dahil edilmemiştir ya da sistem kullanıcı kılavuzunda yanlışdır; düzeltmeler bir sonraki güncellemede yapılacaktır.

## Belge kuralları

Bu belgede şu kurallar uygulanır:

- ▶ **UYARI**, yaralanmayı veya yaşam kaybını önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.
- ▶ **Dikkat**, ürünleri korumak için alınması gereken önlemleri açıklar.
- ▶ **Not**, ek bilgiler sağlar.
- ▶ Numaralandırılmış ve harflendirilmiş adımlar belirli bir sıraya göre gerçekleştirilmelidir.
- ▶ Madde imli listeler, bilgileri liste halinde sunar, ancak belirli bir sıra ifade etmez.
- ▶ Tek adımlı prosedürler ❖ ile başlar.

Ürün üzerinde görülen etiketleme sembollerinin açıklaması için bkz. sistem kullanıcı kılavuzundaki “Etiketleme Sembolleri”.

## Yardıma alma

Teknik destek için lütfen aşağıdaki numaraları arayarak FUJIFILM SonoSite ile iletişime geçin:

<b>Telefon (ABD veya Kanada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (ABD veya Kanada dışı)</b>	+1-425-951-1330'u veya yerel temsilcinizi arayın.
<b>Faks</b>	+1-425-951-6700
<b>E-posta</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Avrupa Servis Merkezi</b>	Ana Merkez: +31 20 751 2020 İngilizce destek: +44 14 6234 1151 Fransızca destek: +33 1 8288 0702 Almanca destek: +49 69 8088 4030 İtalyanca destek: +39 02 9475 3655 İspanyolca destek: +34 91 123 8451
<b>Asya Servis Merkezi</b>	+65 6380-5581

ABD'de basılmıştır

## Başlarken

Aşağıdaki uyarı eklenmiştir.

### Dikkat

Sistemin Yardım kısmında arama yaparken arama kelimenizin ardından "ve" sözcüğünü yazmayın. Sistem kilitlenir ve yeniden başlatılması gerekir.

# Sistemi kurma

## USB Ayarları

eFilm Lite resim görüntüleyiciyle ilgili bilgiler çıkarılmıştır.

### Aktarma seçeneklerini belirlemek için

1 **USB** ayarları sayfasında, bir **Export Type** (Aktarma Türü) seçin:

- ▶ **DICOM Export** (DICOM Aktarma), DICOM okuyucu tarafından okunabilen DICOMDIR dosyaları oluşturur. DICOM isteğe bağlı bir özelliktir.
- ▶ **Multimedia Export** (Multimedya Aktarma), dosyaları standart bir klasör yapısında düzenler. MJPEG video olarak aktarılan video klipler AVI olarak kaydedilir. FUJIFILM SonoSite, bunları görüntülemek için Windows Media Player veya QuickTime 7.0 ya da daha üst sürümlerini kullanmanızı tavsiye etmektedir.

2 Aktarma türünüz için bir **Image Format** (Resim Biçimi) seçin. JPEG resim biçimi için, ayrıca bir JPEG sıkıştırması seçin. Yüksek sıkıştırmada dosya boyutu küçüktür, ancak ayrıntı daha azdır (bkz. "JPEG biçiminin kısıtlamaları"). Resim biçimi hem sabit resimleri hem de video klipleri etkiler.

En iyi DICOM resim kalitesi için, RGB resim biçimini ve düşük sıkıştırmayı seçin.

3 (Sadece **Multimedia Export** (Multimedya Aktarma)) **Sort By** (Sıralama Şekli) listesinden bir sıralama düzeni seçin.

4 Tamamlanan muayenelerin otomatik aktarımını etkinleştirmek için **Auto Export** (Otomatik Aktarma) ögesini seçin. Ayrıca bkz. "Hasta muayenelerini otomatik olarak USB bellek çubuğuna aktarma."

5 (Sadece **DICOM Export** (DICOM Aktarma)) Aşağıdakilerden herhangi birini seçin:

- ▶ CDA raporunu aktarmak için **Include CDA** (CDA'yı Dahil Et). Bkz. "CDA Raporu ayarları."
- ▶ Yapılandırılmış Raporu aktarmak için **Include SR** (SR Dahil Et).

6 **Done** (Tamam) ögesine dokununuz.

## eFilm Lite Resim Görüntüleyici

Bu bölüm çıkarılmıştır.

# Ölçüm referansları

## Kardiyak referanslar

Aşağıdaki referans eklenmiştir.

### Sol Atriyal Alan

Lang, R. et al. "Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*. (2015), 28: syf. 25-26.

## Temizlik ve dezenfeksiyon

Aşağıdaki web sitesi düzeltilmiştir.

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

Aşağıdaki dipnot temizlik ve dezenfeksiyon tablolarında güncellenmiştir.

Onaylı temizleyicilerin ve dezenfektanların tam listesi için [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants) adresindeki temizleme ve dezenfeksiyon araçlarına bakın.

## Klinik güvenlik

Aşağıdaki uyarı güncellenmiştir.

### UYARI

FUJIFILM SonoSite, kendi ürettiği sistemlerin yakınlarında yüksek frekanslı elektromedikal cihazların kullanılmasını önermemektedir. FUJIFILM SonoSite ekipmanları yüksek frekanslı elektrocerrahi cihazları veya prosedürleri ile birlikte kullanım için valide edilmemiştir. FUJIFILM SonoSite sistemlerinin yakınlarında yüksek frekanslı elektrocerrahi cihazlarının kullanılması sistemin anormal şekilde çalışmasına veya kapanmasına yol açabilir. Yanma tehlikesi riskinden kaçınmak için, dönüştürücüyü yüksek frekanslı cerrahi cihazlarla birlikte kullanmayın. Yüksek frekanslı cerrahi nötr elektrot bağlantısında bir bozukluk olduğu durumlarda bu tür bir tehlike ortaya çıkabilir.

# Teknik Özellikler

## Boyutlar

### Stand

	<u>İlk yapılandırma</u>	<u>İkinci yapılandırma</u>
<b>Uzunluk</b>	67,1 cm	67,1 cm
<b>Genişlik</b>	58,3 cm	58,3 cm
<b>Yükseklik</b> (monitör kaldırıldığında maksimum)	162,6 cm	165,6 cm
<b>Yükseklik</b> (monitör indirildiğinde minimum)	107,2 cm	107,2 cm

### Klinik monitör

	<u>İlk yapılandırma</u>	<u>İkinci yapılandırma</u>
<b>Uzunluk</b> (dış boyut)	47,8 cm	51,4 cm
<b>Yükseklik</b> (dış boyut)	36 cm	36,4 cm
<b>Diagonal</b> (görüntülenebilir alan)	48,3 cm	50,6 cm
<b>Çözünürlük</b>	1680 x 1050	1728 x 1080



# SonoSite X-Porte 使用者手冊勘誤表

?? .....	77
文件慣例 .....	77
取得協助 .....	78
入門 .....	78
設定儀器 .....	78
USB 設定 .....	78
eFilm Lite 影像檢視器 .....	79
測量參考 .....	79
心臟參考文獻 .....	79
清潔和消毒 .....	80
臨床安全性 .....	80
規格 .....	81
尺寸 .....	81

## 簡介

本文件中的內容為儀器使用者手冊的遺漏與錯誤項目，將於下一更新版本更正。

## 文件慣例

文件使用下列文字慣例：

- ▶ **警告**係指為避免傷害或危及生命而必須注意之事項。
- ▶ **注意**係指保護產品必須遵守的注意事項。
- ▶ **註釋**提供補充資訊。
- ▶ 操作時必須依特定順序執行帶數字與字母編號的步驟。
- ▶ 項目符號清單以清單格式顯示資訊，但是不表示按某一特定的順序。
- ▶ 單一步驟的程序則以 ❖ 開頭。

關於產品的標籤符號說明，請參閱儀器使用者手冊中的「標籤符號」。

## 取得協助

若需技術支援，請依下列資訊聯絡 FUJIFILM SonoSite：

電話 (美國或加拿大)	+1-877-657-8118
電話 (美國或加拿大以外地區)	+1-425-951-1330，或致電您當地的業務代表
傳真	+1-425-951-6700
電子郵件	ffss-service@fujifilm.com
網站	www.sonosite.com
歐洲服務中心	總機：+31 20 751 2020 英文支援：+44 14 6234 1151 法文支援：+33 1 8288 0702 德文支援：+49 69 8088 4030 義大利文支援：+39 02 9475 3655 西班牙文支援：+34 91 123 8451
亞洲服務中心	+65 6380-5581

美國印製。

## 入門

已新增以下注意事項。

### 注意

在系統「說明」中執行搜尋時，請勿在搜尋字後輸入“和”字樣。系統鎖定，需要重啟。

## 設定儀器

### USB 設定

刪除了 eFilm Lite 影像檢視器相關之資訊。



## 指定匯出選項

1 在 **USB** 設定頁面，選擇 **Export Type**（匯出類型）：

- ▶ **DICOM Export**（DICOM 匯出）建立可由 DICOM 判讀器讀取之 DICOMDIR 檔案。DICOM 為選用功能。
- ▶ **Multimedia Export**（多媒體匯出）將檔案組織在標準資料夾結構中。以 MJPEG 影像格式匯出的剪輯影片，將儲存為 AVI 檔案。若要檢視這些檔案，FUJIFILM SonoSite 建議使用 Windows Media Player 或 QuickTime 7.0 或以上版本。

2 為匯出類型選擇一種 **Image Format**（影像格式）。對於 JPEG 影像格式，同時選擇 JPEG 壓縮率。高壓縮率可將檔案縮小，但會遺失部分細節（請參見「JPEG 格式之限制」）。影像格式將影響影像與剪輯影片。

為了獲得最佳 DICOM 影像品質，請選擇 RGB 影像格式及低壓縮率。

3（僅限於 **Multimedia Export**（多媒體匯出））從 **Sort By**（排序方式）清單中選擇排序方式。

4 選擇 **Auto Export**（自動匯出）以開啟結束檢查後自動匯出。亦請參見「將患者檢查自動匯出至 USB 隨身碟」。

5（僅限於 **DICOM Export**（DICOM 匯出））選擇下列一個項目：

- ▶ **Include CDA**（包含 CDA）以匯出 CDA 報告。參見「CDA 報告設定」。
- ▶ **Include SR**（包含 SR）以匯出結構化報告。

6 點選 **Done**（完成）。

## eFilm Lite 影像檢視器

已刪除此章節。

## 測量參考

### 心臟參考文獻

已新增以下參考文獻。

## 左心房面積

Lang, R. et al."Recommendations for Cardiac Chamber Quantification by Echocardiography in Adults: An Update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging." *Journal of the American Society of Echocardiography*.(2015), 28: p. 25-26.

## 清潔和消毒

已更正以下網址。

[www.sonosite.com/products/transducers](http://www.sonosite.com/products/transducers)

清潔和消毒表中已更新下列註解。

如需已核准清潔劑及消毒劑的更多完整清單，請造訪 [www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants](http://www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants)，參閱清潔劑及消毒工具。

## 臨床安全性

已更新以下警告。

### 警告

FUJIFILM SonoSite 不建議在該系統附近使用高頻電子醫療裝置。尚未確認 FUJIFILM SonoSite 設備搭配高頻電子裝置或手術的使用。在該系統附近使用高頻電子手術裝置可能導致系統異常行為或系統停機。

為避免灼傷危險，請勿搭配高頻手術設備使用轉換器。在高頻手術的中性電極連接出現故障時，可能發生危險。

## 規格

### 尺寸

#### 台座

	<u>第一種組態</u>	<u>第二種組態</u>
長度	67.1 cm	67.1 cm
寬度	58.3 cm	58.3 cm
高度（升起監視器的最大高度）	162.6 cm	165.6 cm
高度（收起監視器的最小高度）	107.2 cm	107.2 cm

#### 臨床監視器

	<u>第一種組態</u>	<u>第二種組態</u>
長度（外部尺寸）	47.8 cm	51.4 cm
高度（外部尺寸）	36 cm	36.4 cm
對角線（可視區域）	48.3 cm	50.6 cm
解析度	1680 x 1050	1728 x 1080





**FUJIFILM**  
Value from Innovation

**SonoSite**

P21471-03

